

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Z EURÓPSKEHO FONDU REGIONÁLNEHO ROZVOJA
(Zmluva o poskytnutí NFP)**

ČÍSLO ZMLUVY: Z SKATB001

TÁTO ZMLUVA je uzatvorená medzi:

1 ZMLUVNÉ STRANY

1.1 Poskytovateľ (vo funkcii riadiaceho orgánu)

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**

sídlo: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika**

IČO: **00156621**

DIČ: **2021291382**

konajúci: **Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**

korešpondenčná adresa: **Račianska 153/A, P.O. Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2 Hlavný prijímateľ (Lead beneficiary)

názov: **Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Abt. Kindergärten**

sídlo: **Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten, Rakúsko**

zapísaný v:

konajúci: **Mag. Josef Staar, vedúci oddelenia**

IČO:¹

DIČ:² **ATU 37165802**

banka: **NÖ Landes-Hypotheken AG**

IBAN: **AT37 5310 0011 5299 1602**

BIC kód: **HYINAT22**

¹ Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza iné relevantné identifikačné číslo (napr. číslo zápisu do obchodného registra a pod.)

² Hlavný prijímateľ z Rakúskej republiky uvádza *Umsatzsteuer-Identifikationsnummer (UID)*.

korešpondenčná
adresa: **Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten**

(ďalej len „Hlavný prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“)

- 1.3 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 25 v spojení s § 32 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj ako „zákon o EŠIF“) a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi sebou Zmluvu o poskytnutí Nenávratného finančného príspevku vrátane jej všetkých príloh (ďalej ako „Zmluva“). Hlavný prijímateľ podľa tejto Zmluvy je prijímateľom podľa § 3 ods. 2 písm. b) zákona o EŠIF.
- 1.4 Ďalej sa vzťahy medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom riadia zákonom o EŠIF a príslušnými národnými právnymi predpismi podľa toho, či je Hlavný prijímateľ subjektom práva Slovenskej republiky alebo je subjektom práva Rakúskej republiky. Tam, kde sa v texte Zmluvy uvádza odkaz na zákonný právny predpis Slovenskej republiky, sa za podmienky, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky, použije analogicky namiesto zákonného právneho predpisu Slovenskej republiky príslušný zákonný právny predpis Rakúskej republiky³.
- 1.5 Hlavný prijímateľ je subjektom práva Rakúskej republiky.

2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom pri poskytnutí Nenávratného finančného príspevku (ďalej aj ako „NFP“) zo strany Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej Žiadosti o NFP v zmysle § 19 ods. 8 zákona o EŠIF:

Názov projektu:	Kooperácie v oblasti vzdelávania v pohraničnom regióne SK-AT
Akronym:	BIG SK-AT
Kód žiadosti v MS:	
Kód projektu v MS:	
Použitý systém financovania:	refundácia

(ďalej aj „Projekt“)

³ Ak takýto zákonný predpis v Rakúskej republike neexistuje, ako napr. v prípade slovenského zákona o EŠIF, použijú sa analogicky právne predpisy EÚ, t.j. najmä platné nariadenia a delegované právne akty EÚ v oblasti európskych štrukturálnych a investičných fondov.

Partneri projektu:

Partner projektu 1 (plní funkciu Hlavného cezhraničného partnera)

obchodné meno/názov: **Mesto Senica**
sídlo: **Štefánikova 1408/56, 905 25 Senica, Slovenská republika**
kontaktná osoba: **Mgr. Ľubica Kadlec Melišová (projektový manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **lubica.melisova@senica.sk ; +421 918 663 720**

Partner projektu 2

obchodné meno/názov: **Nezisková organizácia Enviropark Pomoravie**
sídlo: **Hlavná 67/105, 900 61 Gajary, Slovenská republika**
kontaktná osoba: **Zuzana Caunerová (projektový manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **enviropark@gajary.sk ; +421 903 520 071**
kontaktná osoba: **Eva Hrubá (finančný manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **umo.eva@mail.t-com.sk ; +421 903 747 226**
kontaktná osoba: **Vladimíra Redenkovičová (finančný manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **v.redenkovicova@azet.sk ; +421 905 408 981**

Partner projektu 3

obchodné meno/názov: **DAPHNE – Inštitút aplikovanej ekológie**
sídlo: **Podunajská 24, 821 06 Bratislava, Slovenská republika**
kontaktná osoba: **Monika Chrenková (pedagóg)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **chrenkova@daphne.sk ; +421 917 256 577**
kontaktná osoba: **Viera Lasaková (pedagóg)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **viera.lasakova@gmail.com ; +421 907 169 131**
kontaktná osoba: **Jana Adamová (projektový manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): **adamova@daphne.sk ; +421 903 424 600**

Partner projektu 4

obchodné meno/názov: **Stadtschulrat für Wien Europa Büro**
sídlo: **Auerspergstraße 15/42, 1080 Wien, Rakúsko**
kontaktná osoba: **Gudrun Jauk**
kontakt (e-mail; tel. č.): **gudrun.jauk@ssr-wien.gv.at ;**

+43 (0) 1-525 25-77086

Partner projektu 5

obchodné meno/názov:

**Österreichische Kinderfreunde,
Landesorganisation Wien**

sídlo:

Albertgasse 23, 1080 Wien, Rakúsko

kontaktná osoba:

Dr. Karin Steiner

kontakt (e-mail; tel. č.):

**karin.steiner@wien.kinderfreunde.at ;
+43 664 8304528**

Partner projektu 6

obchodné meno/názov:

**Land Burgenland, Abt. 7 – Bildung, Kultur und
Gesellschaft**

sídlo:

Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt, Rakúsko

kontaktná osoba:

Mag. Dieter Szorger (vedúci oddelenia)

kontakt (e-mail; tel. č.):

dieter.szorger@bgld.gv.at ; 057600-2452

kontaktná osoba:

Christine Rammesmayer

kontakt (e-mail; tel. č.):

**christine.rammesmayer@lsr-bgld.gv.at ;
+43 2682 710 1323**

Partner projektu 7

obchodné meno/názov:

Mestská časť Bratislava – Nové Mesto

sídlo:

Junácka 1, 832 91 Bratislava, Slovenská republika

kontaktná osoba:

Ing. Daša Effenbergerová (projektový manažér)

kontakt (e-mail; tel. č.):

**dasa.effenbergerova@banm.sk ;
+421 2 49 253 123**

kontaktná osoba:

Alexandra Baladová (finančný manažér)

kontakt (e-mail; tel. č.):

projekt.baladova@gmail.com ; +43 6606 246 864

kontaktná osoba:

Ing. Marta Jonášová (asistent projekt. manažéra)

kontakt (e-mail; tel. č.):

marta.jonasova@banm.sk ; +421 2 49 253 305

Partner projektu 8

obchodné meno/názov:

Obec Záhorská Ves

sídlo:

**Hlavná 29/184, 900 65 Záhorská Ves, Slovenská
republika**

kontaktná osoba:

Jana Soboličová (projektový manažér)

kontakt (e-mail; tel. č.):

jana.sobolicova@post.sk ; +421 903 821 242

kontaktná osoba:

PaedDr. Ivica Pupiková (asistent manažéra)

kontakt (e-mail; tel. č.): ivica.pupikova@zszv.sk ; +421 903 786 861
kontaktná osoba: **Michaela Danihelová (finančný manažér)**
kontakt (e-mail; tel. č.): michaela.danihelova@zahorskaves.sk ;
+421 903 648 262

(ďalej len „Partneri“)

2.2 Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Hlavného prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Program spolupráce: **Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko⁴**
Spolufinancovaný fondom: **Európsky fond regionálneho rozvoja**
Prioritná os: **4. Posilnenie cezhraničnej správy a inštitucionálnej spolupráce**
Investičná priorita: **11b Podpora právnej a administratívnej spolupráce a spolupráce medzi občanmi a inštitúciami (EÚS – cezhraničná)**
Špecifický cieľ: **4.2 Posilnenie prepojení medzi inštitúciami zabezpečujúcimi predškolské a školské vzdelanie (škôlky a základné školy) s cieľom spoločného rozvoja a implementácie vzdelávacích programov**

Žiadosť o NFP bola posúdená Monitorovacím výborom programu Interreg V-A SK-AT (ďalej aj „MV“), ktorý sa na svojom **3. zasadnutí** dňa **21.06.2017** uzniesol na jej schválení, na základe čoho Poskytovateľ vydal rozhodnutie o schválení Žiadosti o NFP dňa **04.01.2018**.

- 2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Hlavnému prijímateľovi za účelom uvedeným v ods. 2.2 tohto článku na realizáciu aktivít projektu, a to spôsobom a v súlade so schválenou Žiadosťou o NFP, resp. rozhodnutím o schválení Žiadosti o NFP, s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, Rakúskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR, AT a EÚ“).
- 2.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje realizovať Projekt riadne a včas, a to od **01.03.2017** najneskôr do **31.10.2020** (deň ukončenia fyzickej realizácie aktivít Projektu).
- 2.5 Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom predloženia Žiadosti o NFP a trvá do **31.12.2020**. Výnimku tvoria náklady na prípravu Projektu, ktoré nepresahujú výšku 5% z výšky schváleného rozpočtu výdavkov každého Partnera zvlášť

⁴ Schválený vykonávacím rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 5357 zo dňa 28.07.2015.

(rozhodujúca je suma oprávnených výdavkov schválená MV a nie suma skutočne realizovaných oprávnených výdavkov) a ktorých obdobie oprávnenosti začína 01.01.2014. Výdavky na aktivity Projektu, ktoré boli realizované mimo obdobia uvedeného v tomto článku Zmluvy nebudú oprávnené.

3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1 Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:

- a) Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy sumu **4 273 354,07** EUR (slovom: štyri milióny dvestosedemdesiattritisícristopäťdesiatštyri eur sedem centov);
- b) Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **3 632 350,97** EUR (slovom: tri milióny šesťstotridsaťdvatisícristopäťdesiat eur deväťdesiatsedem centov);
- c) Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR na realizáciu aktivít Projektu Nenávratný finančný príspevok zo štátneho rozpočtu SR na spolufinancovanie v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne do výšky **156 377,16** EUR (slovom: stopäťdesiatšesťtisícristosedemdesiatsedem eur šesťnásť centov);

Výška spolufinancovania na realizáciu aktivít Projektu z rakúskych národných zdrojov pre Partnerov z Rakúska je v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy maximálne **0,00** EUR (slovom: nula eur nula centov);
- d) Hlavný prijímateľ a Partneri sú zodpovední za zabezpečenie vlastných zdrojov financovania Projektu v zmysle Prílohy č. 2 tejto Zmluvy vo výške **484 625,94** EUR (slovom: štyristoosemdesiatštyritisícšesťstodvadsaťpäť eur deväťdesiatštyri centov).

3.2 Poskytovateľ poskytne Hlavnému prijímateľovi konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku z EFRR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. b) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro), a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. b) tohto článku.

3.3 Poskytovateľ poskytne na základe samostatnej Zmluvy o národnom spolufinancovaní Hlavnému cezhraničnému partnerovi zo SR konečnú sumu Nenávratného finančného príspevku zo štátneho rozpočtu SR v prislúchajúcom pomere z Overených oprávnených výdavkov, avšak celková výška finančného príspevku uvedená v ods. 3.1 písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Hlavný prijímateľ súhlasí s tým, že má právny nárok na poskytnutie NFP iba vo výške Overených oprávnených výdavkov, a nie na NFP vo výške uvedenej v ods. 3.1 písm. c) tohto článku.

- 3.4 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje použiť NFP výlučne na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.5 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že jemu, niektorému z Partnerov alebo Partnerom spoločne nebola v minulosti priznaná dotácia, príspevok alebo iná forma pomoci na projekt uvedený v čl. 2 ods. 2.1 tejto Zmluvy, a zároveň vyhlasuje, že ani nebudú tieto subjekty spoločne alebo jednotlivo požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu financovaných na základe tejto Zmluvy dotáciu, príspevok alebo inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR alebo rozpočtu Rakúskej republiky (ďalej aj ako „AT“), štátnych fondov SR alebo AT, z iných verejných zdrojov, zdrojov EÚ, Recyklačného fondu alebo iných zdrojov poskytnutých z inej krajiny ako SR alebo AT na základe medzinárodnej zmluvy. V prípade, ak sa niektorá zo skutočností uvedených v tomto vyhlásení ukáže ako nepravdivá, ide o podstatné porušenie Zmluvy, pre ktoré je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy a Hlavný prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 3.6 Na kontrolu a vládny audit použitia NFP, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v príslušných právnych predpisoch SR, AT a EÚ. Hlavný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať všetku programovú dokumentáciu vydanú v súvislosti s Programom spolupráce Interreg V-A SK-AT.
- 3.7 Hlavný prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa, Certifikačného orgánu, Orgánu auditu alebo Útvary prvostupňovej kontroly vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 143 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a v zmysle § 40 a nasl. zákona o EŠIF⁵.
- 3.8 Hlavný prijímateľ sa zaväzuje, že zabezpečí plnenie povinností Partnerov prostredníctvom samostatnej zmluvy (Dohody o spolupráci partnerov), ktorá upraví práva a povinnosti medzi Hlavným prijímateľom a Partnermi vyplývajúce z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP alebo jej príloh.
- 3.9 Hlavný prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetci Partneri, ktorým má byť poskytnuté spolufinancovanie z rakúskych národných zdrojov, predložili Poskytovateľovi platnú a účinnú Zmluvu o spolufinancovaní najneskôr v deň predloženia prvej Žiadosti o platbu. Ak Hlavný prijímateľ alebo Partneri nepredložia Zmluvu o spolufinancovaní podľa predchádzajúcej vety, Poskytovateľ je oprávnený nevyplatiť príslušnú časť spolufinancovania z EFRR až do momentu jej predloženia.

4 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A NÁLEŽITOSTI DOHODY O SPOLUPRÁCI PARTNEROV

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať kód Projektu v Monitorovacom systéme⁶ a akronym podľa čl. 2 ods. 2.1 tejto

⁵ V prípade, že Hlavný prijímateľ je subjektom práva SR.

⁶ Monitorovacím systémom sa v súlade s časťou „Legislatíva a výklad pojmov“ Všeobecných zmluvných podmienok rozumie systém ITMS2014+.

- Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať korešpondenčné adresy uvedené v čl. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom, nemeckom alebo anglickom jazyku. V prípade rozporu výkladov v dokumentácii je rozhodný slovenský jazyk (napr. v prípade správneho/súdneho konania a pod.), okrem dokumentácie, ktorá je v originálnom jazyku vydávaná v nemeckom jazyku.
 - 4.3 Pre operatívnu komunikáciu Zmluvných strán sa môže využívať forma elektronickej komunikácie, napr. v podobe emailu alebo faxu. Takáto operatívna komunikácia tvorí súčasť spisu vedeného Poskytovateľom, resp. Spoločným sekretariátom v súvislosti s Projektom.
 - 4.4 Ak si Poskytovateľ a Hlavný prijímateľ dohodnú elektronickú formu komunikácie (napr. e-mail), Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne si oznámiť svoje emailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať. V prípade zmeny kontaktných osôb alebo e-mailových adries Hlavného prijímateľa je Hlavný prijímateľ povinný o takejto zmene bezodkladne informovať Poskytovateľa, resp. Spoločný sekretariát.
 - 4.5 Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie Poskytovateľovi je možné výlučne v úradných hodinách podateľne Poskytovateľa zverejnených verejne prístupným spôsobom (na webovom sídle Programu).
 - 4.6 Hlavný prijímateľ je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie Zmluvných strán.
 - 4.7 V prípade dôležitých písomností sa bude písomná forma komunikácie uskutočňovať prostredníctvom doporučenej zásielky, pokiaľ sa Zmluvné strany medzi sebou nedohodnú inak (napr. osobné doručenie).
 - 4.8 V prípade, že si Zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel.
 - 4.9 Pre počítanie lehôt platí, že do plynutia lehoty sa nezapočítava deň, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty.
 - 4.10 Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov sa končia uplynutím toho dňa, ktorý sa svojím označením zhoduje s dňom, keď nastala skutočnosť určujúca začiatok lehoty; ak ho v mesiaci niet, posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty prípadne na sobotu alebo deň pracovného pokoja, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.
 - 4.11 Lehota je zachovaná, ak sa v posledný deň lehoty podanie odovzdá osobne resp. prostredníctvom kuriéra podľa ods. 4.5 tohto článku alebo sa odovzdá na poštovú prepravu alebo sa odošle emailom, prípadne prostredníctvom Monitorovacieho systému.
 - 4.12 Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou Dohody o spolupráci partnerov uzatvorenej medzi Hlavným prijímateľom, Hlavným cezhraničným partnerom a jednotlivými Partnermi, musia byť všetky ustanovenia stanovené Poskytovateľom vo vzore Dohody

o spolupráci partnerov, ktorý tvorí prílohu č. 7 Výzvy. Hlavný prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi, že tomu tak bude po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy v súlade s čl. 5 ods. 5.4 tejto Zmluvy. V prípade, ak tieto ustanovenia nebudú súčasťou Dohody o spolupráci partnerov, Zmluvné strany kvalifikujú takúto skutočnosť ako podstatné porušenie tejto Zmluvy, na základe ktorého je Poskytovateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť a Hlavný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť mu poskytnutý NFP v zmysle čl. 10 VZP.

5 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť (je uzatvorená) dňom neskoršieho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR a jej platnosť a účinnosť končí v zmysle ods. 5.4 tohto článku.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Poskytovateľ aj Hlavný prijímateľ sú obaja povinnými osobami⁷ podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v takom prípade je pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy rozhodujúce zverejnenie Zmluvy Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Zmluvy informuje Hlavného prijímateľa. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa ods. 5.1 tohto článku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve.
- 5.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 5.4 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí overením Záverečnej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Hlavný prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením čl. 3 ods. 3.9 VZP a v prípade, ak sa na Hlavného prijímateľa nevzťahuje povinnosť predkladania Následných monitorovacích správ, končí platnosť a účinnosť Zmluvy finančným ukončením realizácie aktivít Projektu, s výnimkou:
 - a) čl. 10, 12 a 16 VZP, ktorých platnosť a účinnosť končí v súlade s lehotou uvedenou v čl. 140 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 (všeobecné nariadenie) a v súlade s lehotou určenou vnútroštátnymi právnymi predpismi pre uchovávanie dokumentov alebo ak k poslednému dňu vyššie uvedenej lehoty nedošlo k vysporiadaniu finančných vzťahov medzi Poskytovateľom a Hlavným prijímateľom (posledná platba NFP alebo vrátenie NFP), platnosť a účinnosť vyššie uvedených článkov VZP končí až ich vysporiadaním na základe Zmluvy;

⁷ Uvedené sa vzťahuje iba na Hlavného prijímateľa so sídlom v Slovenskej republike.

- b) tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre Hlavného prijímateľa (o. i. z čl. 10, 12 a 16 VZP), pričom ich platnosť a účinnosť končí s platnosťou a účinnosťou predmetných článkov;
- c) aktivít projektov, v rámci ktorých došlo k poskytnutiu pomoci de minimis, platnosť a účinnosť čl. 10 a čl. 16 VZP trvá po dobu stanovenú v bodoch (i) a (ii) tohto písm. c), ak z písmen a) a b) tohto odseku Zmluvy nevyplývajú dlhšie lehoty:
 - (i) platnosť a účinnosť čl. 16 VZP končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy a
 - (ii) platnosť a účinnosť čl. 10 VZP v súvislosti s vymáhaním neoprávnenej štátnej pomoci končí uplynutím 10 fiškálnych rokov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.

Platnosť a účinnosť Zmluvy o poskytnutí NFP v rozsahu jej ustanovení uvedených v písmenách a) až c) tohto odseku sa predĺži (bez potreby vyhotovovania osobitného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, t. j. len na základe oznámenia Poskytovateľa Hlavnému prijímateľovi) v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v čl. 140 všeobecného nariadenia o čas trvania týchto skutočností.

5.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sú nasledujúce prílohy:

- Príloha č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 3 Detailný rozpočet projektu schválený MV
- Príloha č. 4 Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ
- Príloha č. 5 Dohoda o spolupráci partnerov
- Príloha č. 6 Podpisový vzor

Hlavný prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy o poskytnutí NFP oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.

- 5.6 Hlavný prijímateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi podpisové vzory osôb oprávnených podpisovať Žiadosť o platbu v mene Hlavného prijímateľa (štatutárny orgán, prípadne iná oprávnená osoba). Hlavný prijímateľ zo Slovenskej republiky je povinný tieto podpisové vzory poskytnúť s úradným overením. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory. Poskytovateľ je povinný zverejniť na webovom sídle Programu každú zmenu alebo doplnenie kontaktných údajov Poskytovateľa, Spoločného sekretariátu alebo Útvary prvostupňovej kontroly.
- 5.7 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že v čase podpisu tejto Zmluvy mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť, oprávnenosť Partnerov alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu Žiadosti o NFP pre Projekt. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.8 Hlavný prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k Žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení Zmluvy v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Hlavného

prijímateľa sa môže považovať za podstatné porušenie Zmluvy, pričom v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.

- 5.9 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR, AT alebo EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 5.10 Podmienky poskytnutia príspevku, ktoré Poskytovateľ uviedol v príslušnej Výzve, musia byť splnené aj počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Porušenie podmienok poskytnutia Nenávratného finančného príspevku podľa prvej vety je podstatným porušením Zmluvy a v takom prípade je Hlavný prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 10 VZP.
- 5.11 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky, ktorým je na základe dohody Zmluvných strán Okresný súd Bratislava V, pričom rozhodným právnym poriadkom na riešenie takýchto sporov je právny poriadok Slovenskej republiky. V prípade, ak by počas platnosti tejto Zmluvy prišlo k zániku tohto súdu, napríklad v dôsledku organizačných zmien v súdnictve, má právo voľby súdu Poskytovateľ, pričom o tejto skutočnosti bude Poskytovateľ Hlavného prijímateľa informovať. Hlavný prijímateľ sa zaväzuje túto voľbu súdu Poskytovateľa rešpektovať.
- 5.12 Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Hlavný prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 5.13 Zmluva je vyhotovená v dvoch jazykových verziách, a to v slovenskom jazyku a v nemeckom jazyku. V prípade rozporu je rozhodujúcou verziou Zmluvy jej verzia v slovenskom jazyku.
- 5.14 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, obsah Zmluvy vyjadruje ich slobodnú vôľu, pričom ich prejavy slobodnej vôle sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Zmluvu v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Prílohy:

- | | |
|--------------|---|
| Príloha č. 1 | Všeobecné zmluvné podmienky |
| Príloha č. 2 | Predmet podpory NFP |
| Príloha č. 3 | Detailný rozpočet projektu schválený MV |
| Príloha č. 4 | Harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ |
| Príloha č. 5 | Dohoda o spolupráci partnerov |
| Príloha č. 6 | Podpisový vzor |

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Gabriela Matečná, ministerka pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Hlavného prijímateľa v, dňa

Podpis:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Abt. Kindergärten

Mag. Josef Staar, vedúci oddelenia

Dátum platnosti Zmluvy:

Dátum účinnosti⁸ Zmluvy:

⁸ Poznámka pre rakúskych Hlavných prijímateľov: tento dátum nie je v čase podpisu Zmluvy známy. V súlade s čl. 5 ods. 5.2 tejto Zmluvy bude Poskytovateľ informovať Hlavného prijímateľa o dátume zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv a následne sa dátum nadobudnutia účinnosti Zmluvy dopíše rukou.

**VERTRAG ZUR BEREITSTELLUNG VON FÖRDERMITTELN AUS DEM
EUROPÄISCHEN FONDS FÜR REGIONALE ENTWICKLUNG
(EFRE-Fördervertrag)**

NUMMER DES VERTRAGS: Z SKATB001

DIESER VERTRAG wird abgeschlossen zwischen:

1. VERTRAGSPARTEIEN

1.1. Fördergeber in seiner Funktion als Verwaltungsbehörde

Bezeichnung: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**

Sitz: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slowakische Republik**

IdNr.: **00156621**

StNr.: **2021291382**

vertreten durch: **Gabriela Matečná, Ministerin für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung der Slowakischen Republik**

Postadresse: **Račianska 153/A, Postfach 1, 831 03 Bratislava 33, Slowakische Republik**

(nachstehend „Fördergeber“)

1.2. Fördernehmer (Lead Beneficiary)

Bezeichnung: **Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Abt. Kindergärten**

Sitz: **Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten, Österreich**

eingetragen im:

vertreten durch: **Mag. Josef Staar, Abteilungsleiter**

IdNr.:¹

StNr.:² **ATU 37165802**

Bank: **NÖ Landes-Hypotheken AG**

IBAN: **AT37 5310 0011 5299 1602**

¹ Für österreichische Begünstigte sind dies beispielsweise die Firmenbuchnummer oder die ZVR-Nummer

² Falls vorhanden z.B. die UID

BIC: **HYINAT22**
Postadresse: **Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten**

(nachstehend „Fördernehmer“)

(der Fördergeber und der Fördernehmer gemeinsam als „Vertragsparteien“ oder einzeln als auch „Vertragspartei“)

- 1.3. Der Fördergeber und der Fördernehmer schließen im Sinne von § 269 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. Handelsgesetzbuch der Slowakischen Republik idgF, im Sinne von § 25 des Gesetzes Nr. 292/2014 Slg. der Slowakischen Republik über die Fördermittel aus den Europäischen Struktur- und Investmentfonds und über die Änderung und Ergänzungen einiger Gesetze (nachstehend auch „ESIF-Gesetz der SR“) und im Sinne von § 20 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 523/2004 Slg. der Slowakischen Republik über die Haushaltsregeln der öffentlichen Verwaltung und über die Änderung und Ergänzungen einiger Gesetze untereinander einen Vertrag zur Bereitstellung von nicht rückzahlbaren Zuschüssen einschließlich aller seiner Anlagen ab (nachstehend „Vertrag“). Der Fördernehmer ist gemäß dieses Vertrages Begünstigter im Sinne des § 3.2 lit. b) des Gesetzes 292/2014 der SR.
- 1.4. Des Weiteren richten sich die Beziehungen zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer nach dem ESIF-Gesetz der SR, den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften je nachdem, ob der Fördernehmer ein Rechtssubjekt der Slowakischen Republik oder der Republik Österreich ist. Dort, wo im Text des Fördervertrages ein Hinweis auf eine gesetzliche Rechtsvorschrift der Slowakischen Republik angeführt ist, kommt unter der Bedingung, dass der Fördernehmer ein Rechtssubjekt der Republik Österreich ist, anstelle der gesetzlichen Rechtsvorschrift der Slowakischen Republik analog die entsprechende gesetzliche Rechtsvorschrift der Republik Österreich zur Anwendung.³
- 1.5. Der Fördernehmer ist eine Rechtsperson der Republik Österreich.

2. GEGENSTAND UND ZWECK DES VERTRAGS

- 2.1. Gegenstand dieses Vertrags ist die Regelung der Vertragsbedingungen, der Rechte und Pflichten zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer bei der Bereitstellung der Fördermittel durch den Fördergeber für den Fördernehmer zur Umsetzung der Aktivitäten des Projekts, das Gegenstand des genehmigten Förderantrags im Sinne von § 19 Abs. 8 des ESIF-Gesetzes der SR ist:

Projektbezeichnung: **Bildungsk Kooperationen in der Grenzregion SK-AT**

Akronym: **BIG SK-AT**

Code des Antrages im elektronischen

³ Sollte es wie im Falle des ESIF-Gesetzes der SR keine analogen rechtlichen Bestimmungen in Österreich geben, so sind sinngemäß die Festlegungen der EU anzuwenden; d.h. insbesondere im Bereich der ESIF die geltenden EU-Verordnungen und Delegierten Rechtsakte.

Monitoringsystem:

Code des Projektes im
elektronischen

Monitoringsystem:

Art der Finanzierung: **Zuschuss; Rückerstattung getätigter Ausgaben**

(nachstehend auch „Projekt“).

Projektpartner:

Partner 1 (übernimmt außerdem die Funktion des Slowakischen Hauptpartners)

Bezeichnung: **Mesto Senica**

Sitz: **Štefánikova 1408/56, 905 25 Senica,
Slowakische Republik**

Kontaktperson für das Projekt: **Mgr. Ľubica Kadlec Melišová (Projektmanager)**

Kontakt (Mail, Telefon): **lubica.meliso@senica.sk ; +421 918 663 720**

Partner 2

Bezeichnung: **Nezisková organizácia Enviropark Pomoravie**

Sitz: **Hlavná 67/105, 900 61 Gajary, Slowakische
Republik**

Kontaktperson für das Projekt: **Zuzana Caunerová (Projektmanager)**

Kontakt (Mail, Telefon): **enviropark@gajary.sk ; +421 903 520 071**

Kontaktperson für das Projekt: **Eva Hrubá (Finanzmanager)**

Kontakt (Mail, Telefon): **umo.eva@mail.t-com.sk ; +421 903 747 226**

Kontaktperson für das Projekt: **Vladimíra Redenkovičová (Finanzmanager)**

Kontakt (Mail, Telefon): **v.redenkovicova@azet.sk ; +421 905 408 981**

Partner 3

Bezeichnung: **DAPHNE – Inštitút aplikovanej ekológie**

Sitz: **Podunajská 24, 821 06 Bratislava, Slowakische
Republik**

Kontaktperson für das Projekt: **Monika Chrenková (Pädagoge)**

Kontakt (Mail, Telefon): **chrenkova@daphne.sk ; +421 917 256 577**

Kontaktperson für das Projekt: **Viera Lasaková (Pädagoge)**

Kontakt (Mail, Telefon): **viera.lasakova@gmail.com ; +421 907 169 131**

Kontaktperson für das Projekt: **Jana Adamová (Projektmanager)**

Kontakt (Mail, Telefon): **adamova@daphne.sk ; +421 903 424 600**

Partner 4

Bezeichnung: **Stadtschulrat für Wien Europa Büro**
Sitz: **Auerspergstraße 15/42, 1080 Wien, Österreich**
Kontaktperson für das Projekt: **Gudrun Jauk**
Kontakt (Mail, Telefon): **gudrun.jauk@ssr-wien.gv.at ;
+43 (0) 1-525 25-77086**

Partner 5

Bezeichnung: **Österreichische Kinderfreunde,
Landesorganisation Wien**
Sitz: **Albertgasse 23, 1080 Wien, Österreich**
Kontaktperson für das Projekt: **Dr. Karin Steiner**
Kontakt (Mail, Telefon): **karin.steiner@wien.kinderfreunde.at ;
+43 664 8304528**

Partner 6

Bezeichnung: **Land Burgenland, Abt. 7 – Bildung, Kultur und
Gesellschaft**
Sitz: **Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt, Österreich**
Kontaktperson für das Projekt: **Mag. Dieter Szorger (Abteilungsleiter)**
Kontakt (Mail, Telefon): **dieter.szorger@bgld.gv.at ; 057600-2452**
Kontaktperson für das Projekt: **Christine Rammesmayer**
Kontakt (Mail, Telefon): **christine.rammesmayer@lsr-bgld.gv.at ;
+43 2682 710 1323**

Partner 7

Bezeichnung: **Mestská časť Bratislava – Nové Mesto**
Sitz: **Junácka 1, 832 91 Bratislava, Slowakische
Republik**
Kontaktperson für das Projekt: **Ing. Daša Effenbergerová (Projektmanager)**
Kontakt (Mail, Telefon): **dasa.effenbergerova@banm.sk ;
+421 2 49 253 123**
Kontaktperson für das Projekt: **Alexandra Baladová (Finanzmanager)**
Kontakt (Mail, Telefon): **projekt.baladova@gmail.com ; +43 6606 246
864**
Kontaktperson für das Projekt: **Ing. Marta Jonášová (Assistentin des
Projektmanagers)**
Kontakt (Mail, Telefon): **marta.jonasova@banm.sk ; +421 2 49 253 305**

Partner 8

Bezeichnung:	Obec Záhorská Ves
Sitz:	Hlavná 29/184, 900 65 Záhorská Ves, Slowakische Republik
Kontaktperson für das Projekt:	Jana Soboličová (Projektmanager)
Kontakt (Mail, Telefon):	jana.sobolicova@post.sk ; +421 903 821 242
Kontaktperson für das Projekt:	PaedDr. Ivica Pupiková (Assistentin des Projektmanagers)
Kontakt (Mail, Telefon):	ivica.pupikova@zszv.sk ; +421 903 786 861
Kontaktperson für das Projekt:	Michaela Danihelová (Finanzmanager)
Kontakt (Mail, Telefon):	michaela.danihelova@zahorskaves.sk ; +421 903 648 262

(nachstehend „Partner“)

- 2.2. Zweck dieses Vertrags ist die Kofinanzierung des genehmigten Projekts des Fördernehmers durch die Bereitstellung der Fördermittel aus den Mitteln für:

Kooperationsprogramm:	Interreg V-A Slowakei – Österreich
Kofinanziert aus dem:	Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)
Prioritätsachse:	4. Förderung der grenzüberschreitenden Governance und der institutionellen Zusammenarbeit
Investitionspriorität:	11b Verbesserung der institutionellen Kapazitäten von öffentlichen Behörden und Interessenträgern und der effizienten öffentlichen Verwaltung durch Förderung der Zusammenarbeit in Rechts- und Verwaltungsfragen und der Zusammenarbeit zwischen Bürgern und Institutionen. (ETZ – grenzübergreifende Zusammenarbeit)
Spezifisches Ziel:	4.2 Förderung der Kooperation zwischen Institutionen im Bereich der Vor- und Grundschulbildung (Kindergärten und Volksschulen) zur Entwicklung und Umsetzung gemeinsamer Bildungsprogramme

Der Förderantrag wurde vom Begleitausschuss (BA) des Kooperationsprogramms Interreg V-A SK-AT (nachstehend „Begleitausschuss“) in seiner **3. Sitzung** am **21.06.2017** zur Förderung ausgewählt: auf Basis des Beschlusses wurde die Entscheidung über die Genehmigung des Förderantrags vom Fördergeber am **04.01.2018** ausgestellt.

- 2.3. Der Fördergeber verpflichtet sich, dass er dem Fördernehmer auf Grundlage dieses Vertrags die Fördermittel gewährt, um die Projektaktivitäten gemäß Absatz 2.2 umzusetzen. Dies erfolgt gemäß dem genehmigten Förderantrag bzw. der

Entscheidung zur Genehmigung des Förderantrags sowie im Sinne der Bestimmungen dieses Vertrags und aller Dokumente, auf die der Vertrag verweist, aller geltenden und wirksamen allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften der Slowakischen Republik, der Republik Österreich und der Rechtsakte der Europäischen Union (nachstehend auch „Rechtsvorschriften der SK, AT und EU“).

- 2.4. Der Fördernehmer verpflichtet sich, die gewährten Fördermittel anzunehmen und diese im Sinne der in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen zu verwenden. Der Fördernehmer ist verpflichtet das Projekt ordnungsgemäß und pünktlich umzusetzen, d. h. von **01.03.2017** bis spätestens zum Zeitpunkt der physischen Beendigung der Umsetzung der Projektaktivitäten, d.h. bis **31.10.2020**.
- 2.5. Der förderfähige Zeitraum für die Ausgaben im Projekt beginnt mit dem Datum der Einreichung des Förderantrags und dauert bis zum **31.12.2020**. Eine Ausnahme bilden die Vorbereitungskosten zum Projekt, die nicht mehr als 5 % des genehmigten Budgets jedes Partners gesondert betragen dürfen⁴ und deren Förderfähigkeitszeitraum am 01.01.2014 beginnt. Ausgaben für Projektaktivitäten, die außerhalb des hier angeführten Zeitraums getätigt werden, sind nicht förderfähig.

3. AUSGABEN UND FÖRDERMITTEL

3.1. Der Fördergeber und der Fördernehmer treffen folgende Vereinbarungen:

- a) die förderfähigen Gesamtkosten für die Umsetzung der Projektaktivitäten betragen gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments **4 273 354,07** EUR (in Worten Vier Millionen Zweihundertdreiundsiebzigttausend Dreihundertvierundfünfzig Euro Sieben Cent),
- b) der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments Fördermittel aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) bis zu einer Höhe von maximal **3 632 350,97** EUR (in Worten Drei Millionen Sechshundertzweiunddreißigttausend Dreihundertfünfzig Euro Siebenundneunzig Cent) zur Umsetzung der Projektaktivitäten,
- c) der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer bzw. auf Grundlage eines eigenständigen Vertrages dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner aus der Slowakischen Republik gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments Fördermittel aus dem Staatshaushalt der Slowakischen Republik zur Umsetzung der Projektaktivitäten bis zu einer Höhe von maximal **156 377,16** EUR (in Worten Einhundertsechsfundfünfzigtausend Dreihundertsiebenundsiebzig Euro Sechzehn Cent),

Die, den österreichischen Partner aus nationalen Fördermitteln Österreichs zur Umsetzung der Projektaktivitäten gewährte Kofinanzierung beträgt gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments maximal **0,00** EUR (in Worten in Worten Null Euro Null Cent),

⁴ Berechnungsgrundlage des Höchstwertes ist die Summe der vom Begleitausschuss genehmigten förderfähigen Gesamtausgaben, und nicht der Betrag der tatsächlich förderfähigen Ausgaben; der tatsächliche förderfähige Betrag ist jener, der von der FLC kontrolliert und bestätigt wurde.

- d) der Fördernehmer und alle Partner sind im Sinne von Artikel 3.9 dieses Vertragsdokuments dafür verantwortlich, dass Eigenmittel für das Projekt gemäß Anlage 2 dieses Vertragsdokuments in Höhe von **484 625,94** EUR (in Worten Vierhundertvierundachtzigtausend Sechshundertfünfundzwanzig Euro Vierundneunzig Cent) sichergestellt werden.
- 3.2. Der Fördergeber gewährt dem Fördernehmer den endgültigen Betrag der Fördermittel aus dem EFRE im den förderfähigen⁵ Ausgaben entsprechenden Verhältnis. Die Gesamthöhe der Fördermittel aus Absatz 3.1. lit. b) kann jedoch ausschließlich aus technischen Gründen auf Seiten des Fördergebers um höchstens 1 EUR (in Worten ein Euro) überschritten werden. Der Fördernehmer erklärt sich damit einverstanden, dass er nur einen Rechtsanspruch auf Fördermittel im entsprechenden Verhältnis der Höhe der förderfähigen⁶ Ausgaben hat und nicht auf die in Absatz 3.1. lit. b) genannten Fördermittel.
- 3.3. Für slowakische Fördernehmer bzw. Partner: der Fördergeber gewährt dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner aus der Slowakei auf Grundlage eines eigenständigen Vertrages den endgültigen Betrag der Fördermittel aus dem Staatshaushalt der Slowakischen Republik in einem, den förderfähigen Ausgaben entsprechenden Verhältnis. Die Gesamthöhe der Fördermittel aus Absatz 3.1. lit. c) dieses Vertragsartikels kann jedoch ausschließlich aus technischen Gründen auf Seiten des Fördergebers höchstens um 1 EUR (in Worten ein Euro) überschritten werden. Der Fördernehmer erklärt sich damit einverstanden, dass er nur einen Rechtsanspruch auf Fördermittel im entsprechenden Verhältnis der Höhe der förderfähigen Ausgaben hat und nicht auf die in Absatz 3.1. lit. c) genannten Fördermittel.
- 3.4. Der Fördernehmer verpflichtet sich, Fördermittel ausschließlich zur Deckung der förderfähigen Ausgaben für die Umsetzung der Projektaktivitäten und unter Erfüllung der durch den Vertrag festgelegten Bedingungen zu verwenden.
- 3.5. Der Fördernehmer erklärt, dass weder ihm, noch einem der Partner, oder noch den Partnern gemeinsam in der Vergangenheit Subventionen, Fördermittel oder andere Formen von Zuschüssen für das Projekt gemäß Absatz 2.1 zugesprochen wurden, und dass die genannten Subjekte weder gemeinsam noch einzeln für die Umsetzung der auf Basis dieses Fördervertrages finanzierten förderfähigen Projektaktivitäten Subventionen, Fördermittel oder andere Formen von Zuschüssen beantragen werden, die eine doppelte Finanzierung aus Geldern anderer Budgetkapitel des Staatshaushalts der Slowakischen Republik oder der Republik Österreich (nachstehend auch „AT“), aus staatlichen Fonds der SR oder AT, aus anderen öffentlichen Quellen, aus EU-Geldern, aus dem Recyclingfonds der SR oder anderen Geldern aus anderen Ländern als der SR oder AT anhand eines internationalen Vertrags ermöglichen würden. Für den Fall, dass sich eine der hier angeführten Erklärungen als unwahr erweisen sollte, handelt es sich um einen wesentlichen Verstoß gegen den Fördervertrag, der den Fördergeber zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt und den Fördernehmer zur teilweisen oder gänzlichen Rückzahlung der Fördermittel im Sinne von Artikel 10 der AVB verpflichtet.
- 3.6. Die Grundlagen für Kontrolle und Audit der Mittelverwendung, sowie für die Veranlassung von Sanktionen im Fall einer Verletzung der Finanzdisziplin sind in den

⁵ Kontrolliert und bestätigt von der FLC; im Sinne des Artikels 14 der AVB

⁶ Wie von der FLC kontrolliert und bestätigt

entsprechenden Rechtsvorschriften der Slowakei, Österreichs und der Europäischen Union geregelt. Der Fördernehmer nimmt ebenso zur Kenntnis, dass er mit der Unterzeichnung dieses Fördervertrags verpflichtet ist, die Regelungen in allen Programmdokumenten zu befolgen, die im Zusammenhang mit dem Kooperationsprogramm Interreg V-A SK-AT 2014 – 2020 veröffentlicht wurden.

- 3.7. Der Fördernehmer nimmt zur Kenntnis, dass das Recht des Fördergebers, der Bescheinigungsbehörde, der Prüfbehörde, oder der Finanzkontrollstelle (FLC) eine Finanzkorrektur im Sinne von Art. 143 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rats (EU) 1303/2013⁷ durchzuführen, von der Bestimmung von Abs. 3.1. dieses Artikels unberührt bleibt.
- 3.8. Der Fördernehmer verpflichtet sich, dass er die Erfüllung der Pflichten seitens des/der Partner durch einen separaten Vertrag, die sogenannte Partnerschaftvereinbarung gewährleistet, welche die Rechte und Pflichten zwischen dem Fördernehmer und den in diesem Fördervertrag oder seinen Anhängen genannten Partnern regelt.
- 3.9. Der Fördernehmer verpflichtet sich gegenüber dem Fördergeber, dass alle Begünstigten, welche eine nationale Kofinanzierung aus österreichischen Mitteln erhalten sollten, gültige Verträge zur nationalen Kofinanzierung abgeschlossen haben, welche spätestens bei der Vorlage des ersten Zahlungsantrages vorgelegt werden müssen; anderenfalls kann der Fördergeber die Auszahlung der anteiligen Fördermittel an die betroffenen Partner zurückhalten, bis die entsprechenden Dokumente vorgelegt werden.

4. KOMMUNIKATION DER VERTRAGSPARTEIEN UND FESTLEGUNGEN ZUR PARTNERSCHAFTSVEREINBARUNG

- 4.1. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass für eine verbindliche Kommunikation im Zusammenhang mit diesem Fördervertrag die Schriftform unter verpflichtender Angabe des Projektcodes aus dem Monitoringsystem⁸ des Programms und des Projektkronymes gemäß Absatz 2.1. erforderlich ist.
- 4.2. Die Vertragsparteien verpflichten sich, dass die Kommunikation in slowakischer, deutscher oder englischer Sprache erfolgt. Im Fall eines Widerspruchs in der Auslegung von Dokumenten ist die slowakische Sprache ausschlaggebend (z. B. im Falle eines Verwaltungs-/Gerichtsverfahrens usw.), mit Ausnahme jener Dokumente, die ursprünglich in deutscher Sprache verfasst wurden.
- 4.3. Für die Kommunikation der Vertragsparteien kann die elektronische Form verwendet werden, beispielsweise E-Mail oder Fax. Auch diese Kommunikation bildet einen Bestandteil der vom Fördergeber bzw. vom Gemeinsamen Sekretariat (GS) im Zusammenhang mit dem Projekt geführten Akte.
- 4.4. Wenn sich Fördergeber und Fördernehmer auf die Kommunikation per E-Mail einigen, verpflichten sich die Vertragsparteien, sich gegenseitig schriftlich ihre E-Mail-Adressen

⁷ Im weiteren Text als Allgemeine Verordnung bezeichnet

⁸ Mit Monitoringsystem ist das System ITMS2014+ gemeint; wie den Allgemeinen Vertragsbedingungen (Abschnitt zu den *Gesetzlichen Grundlagen und Auslegung der Begriffe*) zu diesem Vertragsdokument definiert

mitzuteilen, welche sie verbindlich verwenden werden. Der Fördernehmer bzw. das GS ist verpflichtet, den Fördergeber unverzüglich über Änderungen von Kontaktpersonen und Email-Adressen zu informieren.

- 4.5. Die Vertragsparteien vereinbaren auch die Möglichkeit der Zustellung von Schriftstücken persönlich oder per Kurier; diese Art der Zustellung an den Fördergeber ist ausschließlich zu den Bürozeiten der Poststelle des Fördergebers möglich, die auf der Website des Programmes bekanntgemacht sind.
- 4.6. Der Fördernehmer ist dafür verantwortlich einen ordnungsgemäßen Postweg für die schriftliche Kommunikation der Vertragsparteien zu ermöglichen.
- 4.7. Im Falle wichtiger Schriftstücke erfolgt die Kommunikation mittels eingeschriebener Briefsendungen, sollten sich die Vertragsparteien sich nicht ausdrücklich auf eine andere Form einigen (z.B. persönliche Übergabe bzw. Abholung).
- 4.8. Falls eine Vertragspartei ein per Einschreiben zugesandtes und bei der Post hinterlegtes Schriftstück nicht innerhalb der Abholfrist entgegennimmt, wird das Schriftstück mit dem dritten Tag nach der Rücksendung des Schriftstückes an den Absender als zugestellt betrachtet, auch wenn der Adressat vom Inhalt des Schriftstückes keine Kenntnis erlangt hat.
- 4.9. Die Frist beginnt am Tag nach dem Eintreten des die Frist auslösenden Tatbestands.
- 4.10. Fristen, die in Wochen, Monaten oder Jahren ausgedrückt werden, enden mit Ablauf desselben Wochentages, Monatstages (1-31) oder Jahresdatums (Tag, Monat), an dem die Frist begonnen hat. Wenn dieses Datum im Monat nicht vorkommt, dann endet die Frist mit dem letzten Tag des Monats. Wenn das Ende der Frist auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag fällt, ist der letzte Tag der Frist der nächstfolgende Werktag.
- 4.11. Die Frist gilt als eingehalten, wenn das geforderte Schriftstück am letzten Tag der Frist persönlich oder per Kurier gemäß Absatz 5 dieses Artikels überbracht wird, oder der Post übergeben wird, oder die Eingabe per E-Mail oder über das elektronische Monitoringsystem übermittelt wird.
- 4.12. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass die Partnerschaftsvereinbarung zwischen dem Fördernehmer, dem Grenzüberschreitenden Hauptpartner und den einzelnen Partnern alle Bestimmungen jener Partnerschaftsvereinbarung beinhaltet, die als Anhang 7 dem Aufruf zur Projekteinreichung beigelegt wurde. Der Fördernehmer ist gegenüber dem Fördergeber verpflichtet, dass dies für den Zeitraum der Gültigkeit und Wirksamkeit dieses Vertragsdokumentes gemäß Absatz 5.4 gilt. Falls diese Bestimmungen nicht Bestandteil der Partnerschaftsvereinbarung sind, liegt eine schwerwiegende Verletzung dieses Fördervertrages vor, die den Fördergeber berechtigt, vom Fördervertrag zurückzutreten, und die dem Fördernehmer gewährten Fördermittel im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzufordern.

5. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- 5.1. Der Fördervertrag erlangt seine Gültigkeit (ist abgeschlossen) mit dem Tag der Unterzeichnung durch die letzte der beiden Vertragsparteien. Die Wirksamkeit des Fördervertrages beginnt am Tag nach der Veröffentlichung im Zentralen

Vertragsregister der SR⁹ und Gültigkeit sowie Wirksamkeit enden im Sinne von Absatz 5.4 dieses Artikels.

- 5.2. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass der Fördergeber die Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der Slowakischen Republik sicherstellt. Falls beide Vertragsparteien, d.h. der Fördergeber und der Fördernehmer verpflichtet sind, diesen Vertrag gemäß Gesetz Nr. 211/2000¹⁰ zu veröffentlichen, ist für die Wirksamkeit des Vertrages die Veröffentlichung durch den Fördergeber entscheidend. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die erste Veröffentlichung durch den Fördergeber erfolgen soll; der Fördergeber informiert den Fördernehmer über das Datum der Veröffentlichung. Die Festlegungen zu Gültigkeit und Wirksamkeit gemäß Absatz 5.1 beziehen sich in gleicher Weise auf jeden Nachtrag zum Vertrag.
- 5.3. Die Vertragsparteien erklären, dass der Fördervertrag keinerlei Informationen enthält, die im Sinne der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes Nr. 211/2000 Slg. über den freien Zugang zu Informationen samt Änderungen und Ergänzungen idgF nicht veröffentlicht werden können und äußern ihr Einverständnis mit der Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister beim Regierungsamt der SR unter gleichzeitiger Berücksichtigung des Personen- und des Datenschutzes.
- 5.4. Der Fördervertrag wird befristet abgeschlossen und seine Gültigkeit und Wirksamkeit enden mit der Genehmigung des abschließenden *Berichts zur Dauerhaftigkeit*, den der Fördernehmer dem Fördergeber im Sinne der Bestimmung von Artikel 3 Abs. 9 der AVB vorlegen muss. Für den Fall, dass der Fördernehmer nicht zur Vorlage von *Berichten zur Dauerhaftigkeit* verpflichtet ist, endet die Gültigkeit und Wirksamkeit des Vertrags mit der *finanziellen Beendigung des Projekts*¹¹. Dazu gelten folgende Ausnahmen:
 - a. für Artikel 10, 12 und 16 der AVB enden Gültigkeit und Wirksamkeit gemäß Art. 140 der Verordnung (EU) 1303/2013 (Allgemeine Verordnung) - innerstaatliche Rechtsvorschriften zur Aufbewahrung von Dokumenten bleiben davon unberührt -, oder mit der letzten Auszahlung bzw. Rückforderung im Rahmen der Finanzbeziehungen zwischen dem Fördergeber und dem Fördernehmer anhand des Fördervertrags, sollte dies nicht innerhalb der in Art. 140 der Verordnung (EU) 1303/2013 genannten Frist erfolgt sein;
 - b. für diejenigen Bestimmungen des Fördervertrags, die einen Sanktionscharakter haben im Fall einer Verletzung der Pflichten des Fördernehmers (u. a. aus den Artikeln 10, 12 und 16 der AVB), enden die Gültigkeit und die Wirksamkeit mit der Gültigkeit und der Wirksamkeit der betreffenden Artikel;
 - c. für Projektaktivitäten die im Rahmen von De Minimis gefördert wurden, ist die Dauer der Gültigkeit und der Wirksamkeit von Artikel 10 und Artikel 16 der AVB in den Punkten (i) und (ii) dieses Bst. c) festgelegt, wenn aus lit. a)

⁹ Welches vom Regierungsamt der SR geführt wird

¹⁰ Gesetz über den Zugang zu Informationen samt Anhängen idgF; diese generelle Verpflichtung gilt nur für slowakische Begünstigte

¹¹ Gemäß Definition in den AVB

und b) dieses Abschnitts 5.3. dieses Vertragsdokuments keine längeren Fristen hervorgehen:

- i. die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Artikels 16 der AVB enden mit Ablauf von 10 Jahren ab der Bewilligung der Förderung (Beihilfe) (Datum der Wirksamkeit dieses Fördervertrages);
- ii. die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Artikels 10 der AVB enden im Zusammenhang mit der Rückforderung unrechtmäßiger staatlicher Beihilfen mit dem Ablauf von 10 Jahren ab der Bewilligung der Förderung (Beihilfe) (Datum der Wirksamkeit dieses Fördervertrages).

Die Gültigkeit und die Wirksamkeit des Fördervertrags samt den in Absatz 5.4. lit. a), 5.4. lit b) sowie 5.4. lit. c) dieses Abschnitts genannten Bestimmungen verlängern sich (ohne die Notwendigkeit der Ausfertigung eines gesonderten Nachtrags zum Fördervertrag, d. h. nur anhand einer Mitteilung des Fördergebers an den Fördernehmer), falls es zu einer fristverlängernden Änderung in den Bestimmungen des Artikels 140¹² der Allgemeinen Verordnung der EU zu den ESIF kommt.

5.5. Einen untrennbaren Bestandteil dieses Vertrags bilden folgende Anlagen:

Anlage Nr. 1	Allgemeine Vertragsbedingungen
Anlage Nr. 2	Fördergegenstand
Anlage Nr. 3	Detailliertes Projektbudget, genehmigt vom BA
Anlage Nr. 4	Plan der Berichtslegunge bzw. Auszahlungen auf Projektebene
Anlage Nr. 5	Partnerschaftsvereinbarung
Anlage Nr. 6	Unterschriftenproben (Personen, die Zahlungsanträge unterzeichnen werden)

Der Fördernehmer erklärt hiermit, dass er sich mit dem Inhalt der Vertragsanlagen vertraut gemacht hat, und damit einverstanden ist, an diese Anlagen im vollen Umfang gebunden zu sein.

5.6. Der Fördernehmer ist verpflichtet, dem Fördergeber Unterschriftsmuster für jene Personen zur Verfügung zu stellen, die seitens des Fördernehmers berechtigt sind Zahlungsanträge zu stellen (gesetzlicher Vertreter oder eine andere berechtigte Person). Fördernehmer aus der Slowakei sind verpflichtet, diese Unterschriftenproben amtlich beglaubigen zu lassen. Der Fördernehmer ist verpflichtet, dem Fördergeber unverzüglich personelle Änderungen oder zusätzliche berechtigte Personen mitzuteilen und dem Fördergeber Unterschriftenmuster zur Verfügung zu stellen. Der Fördergeber ist verpflichtet, auf der Webseite des Programms jede Änderung oder Ergänzung der Kontaktdaten des Fördergebers, des Gemeinsamen Sekretariats oder der Finanzkontrollstellen zu veröffentlichen.

5.7. Der Fördernehmer erklärt, dass ihm zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieses Fördervertrags keine Umstände bekannt sind, die seine Förderfähigkeit, die Förderfähigkeit der Partner oder die Förderfähigkeit des Projekts im Sinne der

¹² Dieser Artikel der Verordnung (EU) 1303/2013 legt die Fristen für die Verfügbarkeit von Dokumenten zu - aus Mitteln der ESIF geförderten - Projekten fest

- Bedingungen, die zur Genehmigung des Antrags für das Projekt führten, negativ beeinflussen würden. Eine nicht wahrheitsgemäße Erklärung des Fördernehmers kann als wesentliche Verletzung des Fördervertrags betrachtet werden. In diesem Fall ist der Fördernehmer verpflichtet, die Fördermittel zur Gänze oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
- 5.8. Der Fördernehmer bestätigt, dass alle Erklärungen, die dem Förderantrag beigelegt wurden, sowie auch alle Erklärungen, die dem Fördergeber vor der Unterzeichnung dieses Vertrags zugesandt wurden, der Wahrheit entsprechen und bei Abschluss des Fördervertrags in unveränderter Form wirksam bleiben. Eine nicht wahrheitsgemäße Erklärung des Fördernehmers kann als wesentliche Vertragsverletzung betrachtet werden und der Fördernehmer ist dann verpflichtet, die Fördermittel zur Gänze oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
 - 5.9. Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags infolge eines Widerspruchs zu den Rechtsvorschriften der SK, AT, und der EU ungültig werden, bleiben alle weiteren Bestimmungen des Fördervertrags unverändert aufrecht. Die Vertragsparteien verpflichten sich, unverzüglich gemeinsam die ungültige(n) Vertragsbestimmung(en) durch eine neue Bestimmung zu ersetzen, sodass der Zweck des Fördervertrags und der Inhalt der einzelnen Bestimmungen aufrecht bleiben.
 - 5.10. Die Bedingungen für die Bereitstellung der Fördermittel, die der Fördergeber im zugehörigen Aufruf für Projekteinreichungen angegeben hatte, müssen auch während der Gültigkeit und Wirksamkeit dieses Fördervertrags erfüllt werden. Eine Verletzung der Bedingungen für die Bereitstellung von Fördermitteln gilt als wesentliche Vertragsverletzung und der Fördernehmer ist verpflichtet, die Fördermittel gänzlich oder teilweise im Sinne von Artikel 10 der AVB zurückzuzahlen.
 - 5.11. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, allfällige Rechtsstreitigkeiten, die aus diesem Fördervertrag resultieren, einschließlich allfälliger Streitigkeiten um die Erfüllung von Verpflichtungen, um die Gültigkeit, Auslegung oder Beendigung dieses Fördervertrags zuerst durch schlichtende Verhandlungen und Vereinbarungen zu klären. Sollten sich die Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien auf diese Weise nicht lösen lassen, vereinbaren die Vertragsparteien, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten in Zusammenhang mit dem Fördervertrag beim örtlich und sachlich zuständigen Gericht der Slowakischen Republik, dem Bezirksgericht Bratislava V geklärt werden. Dabei ist die Rechtsordnung der Slowakischen Republik anzuwenden. Für den Fall, dass es während der Gültigkeit dieses Vertrags zur Auflösung dieses Gerichts, zum Beispiel infolge von organisatorischen Veränderungen im Gerichtswesen kommen sollte, hat der Fördergeber das Recht zur Wahl des zuständigen Gerichts. Der Fördergeber informiert den Fördernehmer über das Eintreten dieses Umstandes. Der Fördernehmer verpflichtet sich, die Gerichtswahl des Fördergebers zu respektieren.
 - 5.12. Dieser Fördervertrag ist in vier Abschriften ausgefertigt, wobei nach der Vertragsunterzeichnung der Fördernehmer eine Abschrift bekommt und der Fördergeber drei Abschriften.
 - 5.13. Der Fördervertrag wird in zwei Sprachen ausgefertigt und zwar in slowakischer und in deutscher Sprache. Im Falle eines Rechtsstreites ist die slowakische Sprache ausschlaggebend.

5.14. Die Vertragsparteien erklären, dass sie den Text dieses Fördervertrags ordnungsgemäß und gründlich durchgelesen und seinen Inhalt und die daraus hervorgehenden Rechtsfolgen verstanden haben. Die Vertragsparteien erklären weiters, dass der Inhalt des Fördervertrags ihren freien Willen zum Ausdruck bringt, und dass dieser hinlänglich klar, eindeutig und verständlich geäußert ist. Die unterzeichnenden Personen sind zur Unterzeichnung dieses Vertrags berechtigt und haben ihn zum Zeichen ihrer Zustimmung unterzeichnet.

Anlagen:

- | | |
|--------------|---|
| Anlage Nr. 1 | Allgemeine Vertragsbedingungen |
| Anlage Nr. 2 | Fördergegenstand |
| Anlage Nr. 3 | Detailliertes Projektbudget, genehmigt vom BA |
| Anlage Nr. 4 | Plan der Berichtslegungen bzw. Auszahlungen auf Projektebene |
| Anlage Nr. 5 | Partnerschaftsvereinbarung |
| Anlage Nr. 6 | Unterschriftenproben (Personen, die Zahlungsanträge unterzeichnen werden) |

Für den Fördergeber in Bratislava, am

Unterschrift:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Gabriela Matečná, Ministerin für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung der SR

Für den Fördernehmer in, am

Unterschrift:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Abt. Kindergärten

Mag. Josef Staar, Abteilungsleiter

Gültigkeitsdatum des Vertrags:

Wirksamkeitsdatum¹³ des Vertrags:

¹³ Hinweis für Begünstigte aus Österreich: dieses Datum ist zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung noch nicht bekannt; gemäß Punkt 5.2. erfolgt die Information über das Datum durch den Fördergeber. Der Fördernehmer wird ersucht dieses Datum handschriftlich auf diesem Vertragsdokument nachzuführen.